

21994A0625(02)

L 158/22

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

25.6.1994

**EUROOPA FARMAKOPÖA KOOSTAMISE KONVENTSIOONI PROTOKOLL****Preambul**

EUROOPA NÕUKOGU LIIKMESRIIGID, kes on 22. juulil 1964. aastal Euroopa Nõukogu sotsiaalvaldkonna ja rahva-tervise valdkonna osalise kokkuleppe raames koostatud Euroopa farmakopöa koostamise konventsiooni (edaspidi "konventsioon") osalisriigid,

võttes arvesse konventsiooni ja eriti selle artikli 1 sätteid;

võttes arvesse, et Euroopa Majandusühendus on võtnud eeskätt direktiivide kujul vastu eeskirjad, mida kohaldatakse konventsiooniga reguleeritud küsimuste suhtes, ning on kõnealuses valdkonnas pädev;

võttes seepärast arvesse, et konventsiooni artikli 1 rakendamiseks on vajalik tagada Euroopa Majandusühendusele võimalus saada konventsiooniosaliseks;

võttes arvesse, et sel eesmärgil on vaja muuta konventsiooni teatavaid sätteid,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

**Artikkel 1**

Mõiste "riiklikud delegatsioonid" konventsiooni artiklis 3 ja artikli 5 lõikes 1 asendatakse sõnaga "delegatsioonid".

**Artikkel 2**

Konventsiooni artikli 5 lõige 3 asendatakse järgmise tekstiga:

"3. Komisjon valib oma liikmete hulgast esimehe salajase hääletuse teel delegatsioonide kahe kolmandiku hääleteenamusega. Esimehe ametiaeg ja tema taasvalimist reguleerivad tingimused nähakse ette komisjoni kodukorras. Ametisoleku aja jooksul ei tohi esimees olla ühegi delegatsiooni liige."

**Artikkel 3**

Konventsiooni artikkel 7 asendatakse järgmise tekstiga:

"1. Igal riiklikul delegatsioonil on üks hääle.

2. Kõigis tehnilistes küsimustes, sealhulgas artiklis 6 osutatud monograafiate koostamise järjekorra osas teeb komisjon otsused hääletavate riiklike delegatsioonide ühehäälese otsuse ja komisjonis esindatud riiklike delegatsioonide hääleteenamuse alusel.

3. Kõik ülejäänud otsused teeb komisjon hääletavate delegatsioonide kolme neljandiku hääleteenamuse alusel. Alates konventsiooni jõustumisest Euroopa Majandusühenduse suhtes hääletab viimase delegatsioon kõnealuste otsuste puhul oma liikmesriikide delegatsioonide asemel. Euroopa Majandusühenduse delegatsiooni hääle arv on võrdne selle liikmesriikide delegatsioonide arvuga.

Kui üks lepinguosaline peaks üksinda saavutama nõutava hääleteenamuse, kohustuvad lepinguosalised mitte varem kui viie aasta möödumisel protokollile jõustumisest ühe lepinguosalise poolt Euroopa Nõukogu peasekretärile adresseeri-

tud taotluse alusel hääletamise korra uuesti arutusele võtma."

**Artikkel 4**

Konventsiooni artiklile 10 lisatakse lõikenä 3 järgmine tekst:

"3. Euroopa Majandusühenduse võimaliku rahastamises osalemise tingimused määratakse kindlaks lepinguosaliste vahelise kokkuleppega."

**Artikkel 5**

1. Konventsiooni artiklile 12 lisatakse uus lõige 3 järgmises sõnastuses:

"3. Euroopa Majandusühendus võib käesoleva konventsiooniga ühineda."

2. Konventsiooni artikli 12 endine lõige 3 nimetatakse ümber sama artikli lõikeks 4.

**Artikkel 6**

Konventsiooni artiklile 13 lisatakse uus lõige 4 järgmises sõnastuses:

"4. Lõikeid 1, 2 ja 3 eespool kohaldatakse *mutatis mutandis* Euroopa Majandusühenduse suhtes."

**Artikkel 7**

1. Käesolev protokoll on allakirjutamiseks avatud konventsioonile alla kirjutanud või sellega ühinenud Euroopa Nõukogu liikmesriikidele, kes võivad avaldada oma nõusolekut sellega ühineda, kirjutades alla:

- a) ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või kinnitamisreservatsioonita;
- b) ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või kinnitamisreservatsiooniga, millele järgneb ratifitseerimine, vastuvõtmine või kinnitamine.

*Artikkel 8*

Käesolev protokoll jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb ühe kuu möödumisele päevast, mil kõik konventsiooniosalised on protokolliga artikli 7 sätete kohaselt ühinenud.

*Artikkel 9*

2. Euroopa Nõukogu liikmesriigid kirjutavad ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või kinnitamisreservatsioonita alla või deponeerivad ratifitseerimis-, vastuvõtmis- või kinnitamiskirja ainult juhul, kui nad on juba konventsiooniosalised või saavad selleks samaaegselt.

3. Kõik Euroopa Nõukogusse mittekuuluvad riigid, kes on ühinenud konventsiooniga, võivad ühineda ka käesoleva protokolliga.

4. Ratifitseerimis-, vastuvõtmis-, kinnitamis- või ühinemiskirjad deponeeritakse Euroopa Nõukogu peasekretäri juurde.

Euroopa Nõukogu peasekretär teeb nõukogu liikmesriikidele ja teistele konventsiooni osalisriikidele ning Euroopa Majandusühendusele teatavaks iga:

- a) allakirjutamise;
- b) ratifitseerimis-, vastuvõtmis-, kinnitamis- või ühinemiskirja deponeerimise;
- c) käesoleva protokolliga artikli 8 kohase jõustumise kuupäeva;
- d) käesoleva protokolliga seotud muu akti, teate või teadaande.

Selle kinnituseks on täievolilised esindajad käesolevale protokollile alla kirjutanud.

Koostatud 16. novembril 1989 Strasbourgis inglise ja prantsuse keeles ühes eksemplaris; mõlemad tekstid on võrdselt autentsed ja deponeeritakse Euroopa Nõukogu arhiivi. Euroopa Nõukogu peasekretär edastab tõestatud koopiad kõigile Euroopa Nõukogu liikmesriikidele, teistele konventsiooni osalisriikidele ja Euroopa Majandusühendusele.